

www.BibleForChildren.org

San Mateo 26

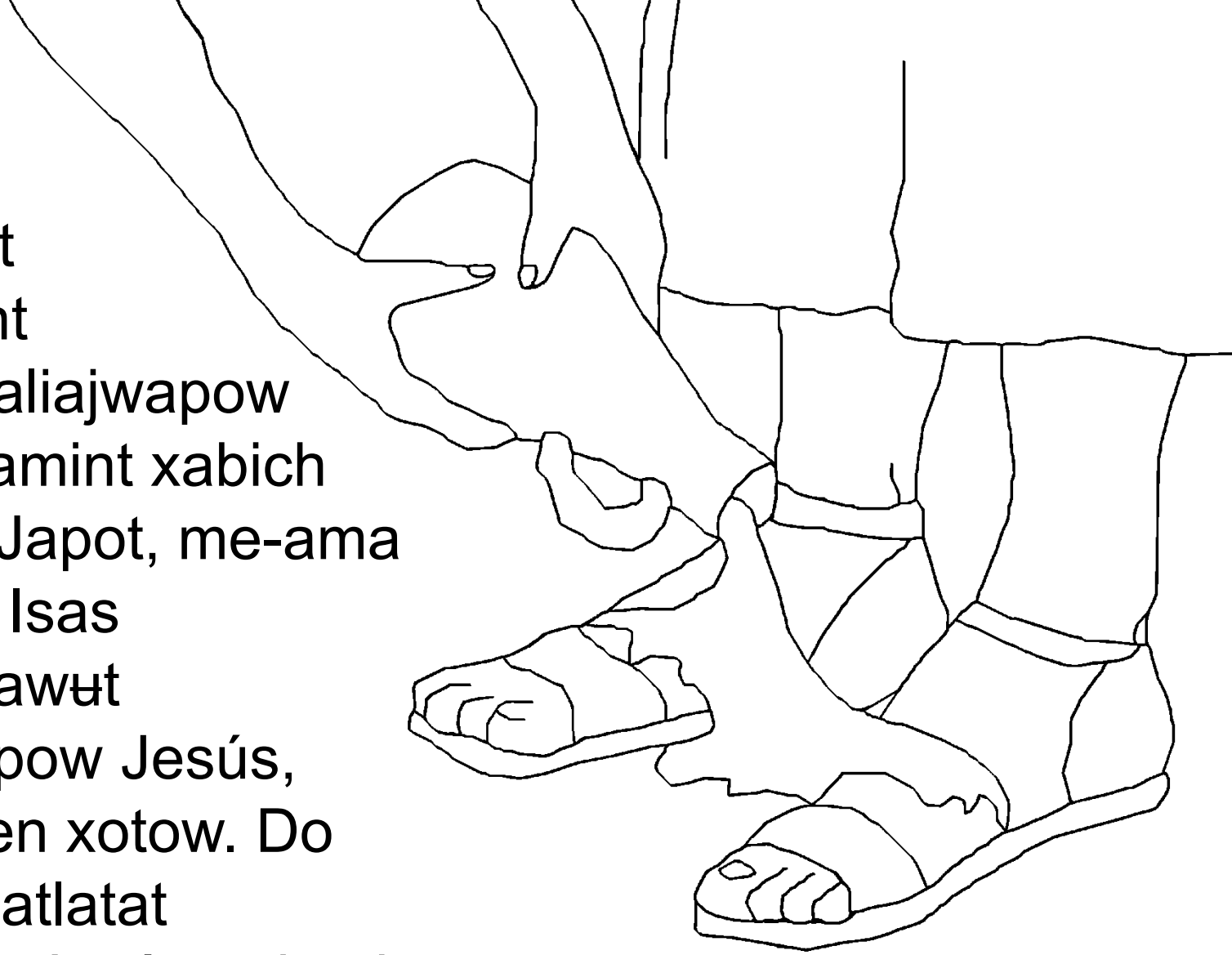




We'p wət seis
matkoiyan Pascualiajwa,
Jesús fəlaech wət Betania
paklowax poxade, xanal, japon
pejnachalwan, nakfolxbej.
Jaxotde Lázaró majt tɘp. Pe
Jesús mat-et Lázaró pejme dukaliajwa.



Do jawt,
María xapat
perjumamint
tʰakchafanaliajwapow
Jesús. Japamint xabich
ommaenk. Japot, me-ama
medio litro. Isas
nardokal. Jawt
tʰakchafanpow Jesús,
xabich sitaen xotow. Do
jawt, pejmatlatat
tʰakjoeipow Jesús pejtʰak.
Samata, jawt japaba xabich
xabejxat-ialnanik.



Kaen Jesús pejnachalan, Judas Iscariote, japontat
dosanpon, japon fɛlaech sacerdotespaklochow poxade
nospaeliajwapon, japi sɛapich,
asamatkoi Jesús wiasliajwapon
japixot.



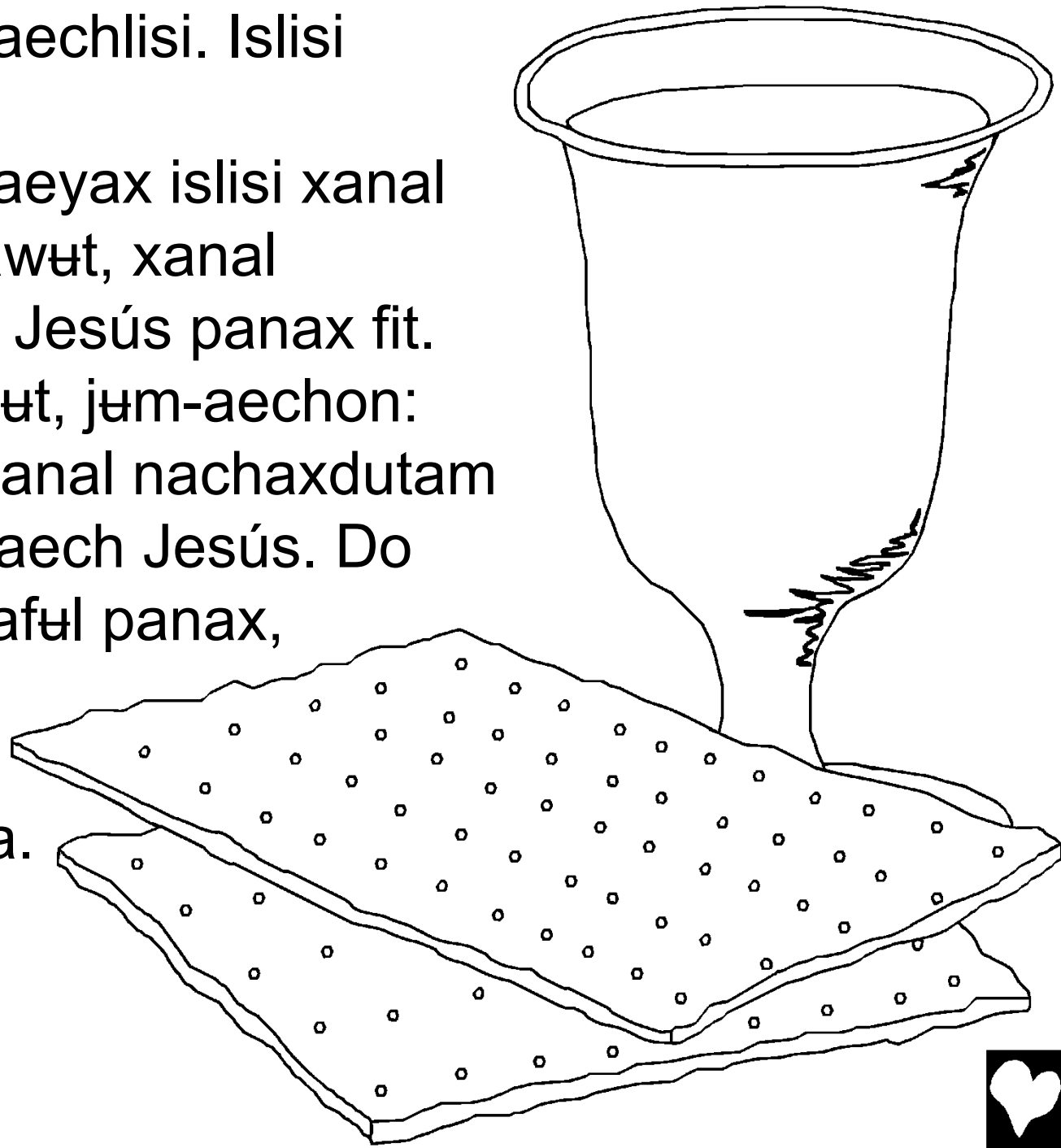
Paklochow japox jumtaen wut, xabich nejchachaemil.
Do jawut, jum-aechi Judasliajwa: —Jesús wiatam wut
xanalxot, xanal mosaxaelen —aechi.

Do jawux, Judas wəaj nawet, ma
ipachaemdo', japamatkoitat
wiasliajwapon Jesús
padaelmajiwxot.

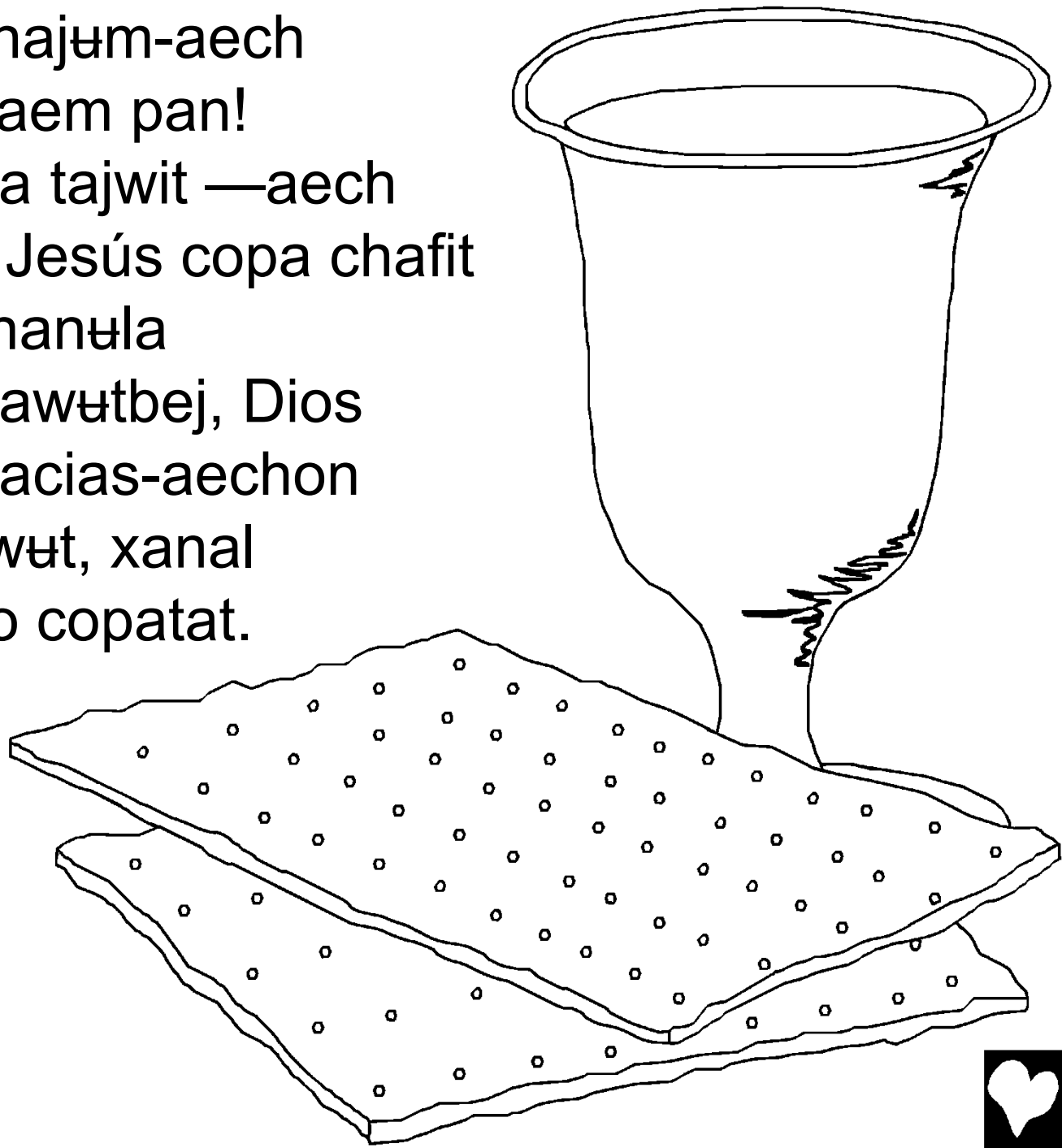


Do jawut, japi fɔlaechlisi. Islisi
Jesús to'aspox.

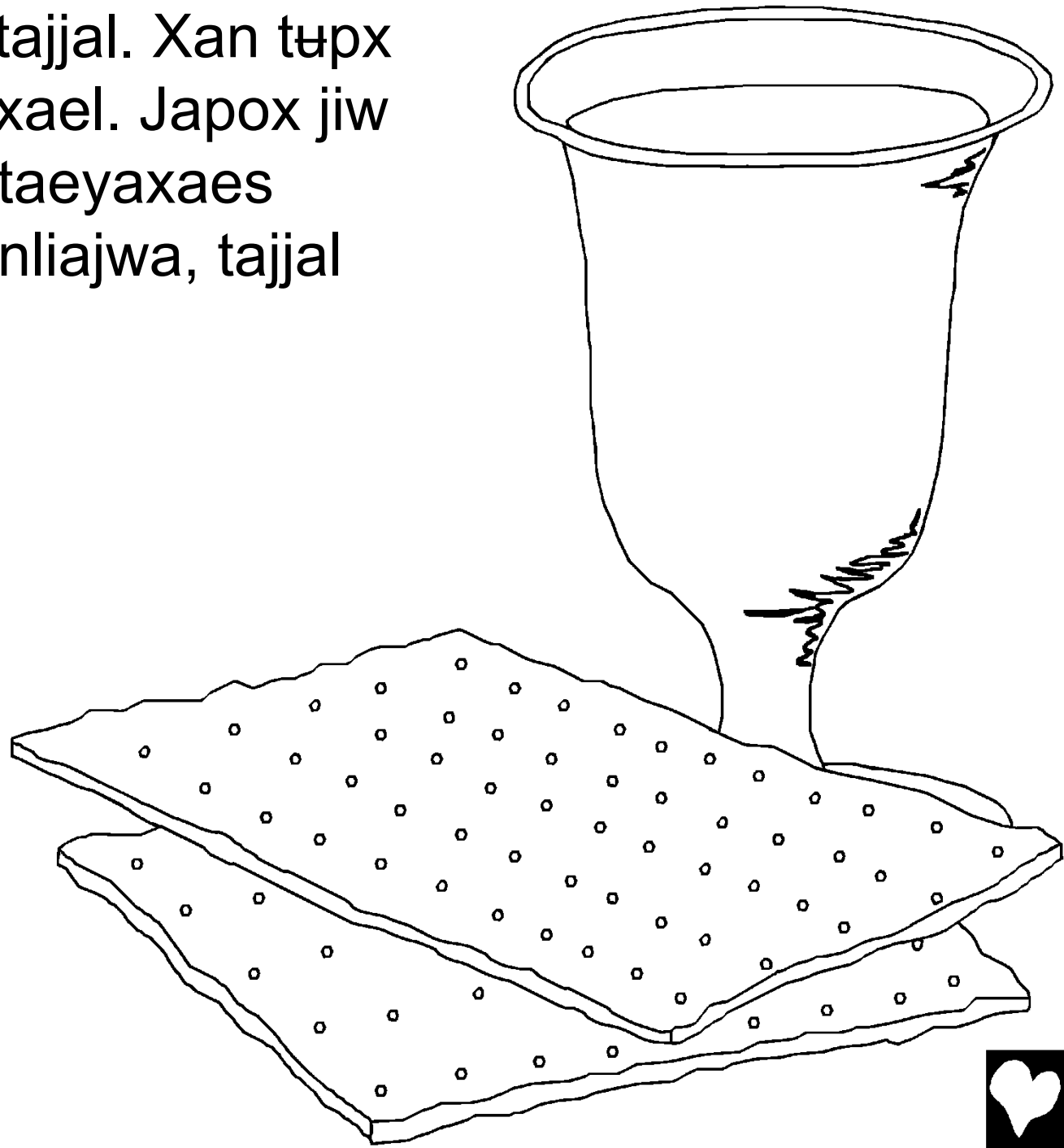
Pascuafiestanaxaeyax islisi xanal
xaeliajwan. Do jawut, xanal
naxaelax wɛtfuk, Jesús panax fit.
Dios kawɛajan wɛt, jum-aechon:
“Ax, gracias-an xanal nachaxdutam
xot ampapan” —aech Jesús. Do
jawut, Jesús jalkafɛl panax,
xanal
pejnachalwan
nakexadiajsliajwa.



Do jawɯt, Jesús najɯm-aech
xanalliajwa: —¡Xaem pan!
Japapan, me-ama tajwit —aech
Jesús. Do jawɯt, Jesús copa chafit
puexa xanal kaenanɯla
fiaflaliajwan. Do jawɯtbej, Dios
kawɯajan wɯt, gracias-aechon
vinoliajwa. Do jawɯt, xanal
nachaxduton vino copatat.
Do jawɯtbej,
jɯm-aechon:
—¡Ampavino
puexa xamal
kaenanɯla
fiafulde!



Ampot, me-ama tajjal. Xan tɯpx
wɯt, tajjal nakolaxael. Japox jiw
naexasit wɯt, beltaeyaxaes
babijaxan ispoxanliajwa, tajjal
pijaxtat.



Jesús jum-aech Pedroliajwa: —Simón, ¡chiekal najumtaem! Satanás wɛljow Dios tapaeliajwas xam xapaejsliajwapon. Xabich xapaejsasiapon xam xan nakofsliajwam. Pe xan Dios kawɛajna xam nanaexasisfɛlaliajwam. Pejme xam xan chiekal nanaexasitam wɛt, xam kajachawaesfɛlaxaelam asew tajnachala, japi kaes xan nanaexasisfɛlaliajwa —aech Jesús Pedroliajwa.



Simón Pedro jum-aech: —Tajpaklon, asey jiw, jiw jebatat xam jia wuti, ijapibej xan nej naje! Xam boesa wutbejpi, ijapibej xan nej naboesa! —aech Simón Pedro Jesúsliajwa. Jesús jumnot wut, jum-aechon: —Pedro, xan chiekal jum-an xamliajwa. Amwut, kawaema nejlae-el wutfuk, tres veces xan naxanaliyaxaelam.

Jumchiyaxaelam:
“Xan japon aton matabijs-enil”
—chiyaxaelam xanliajwa —aech Jesús Pedroliajwa.



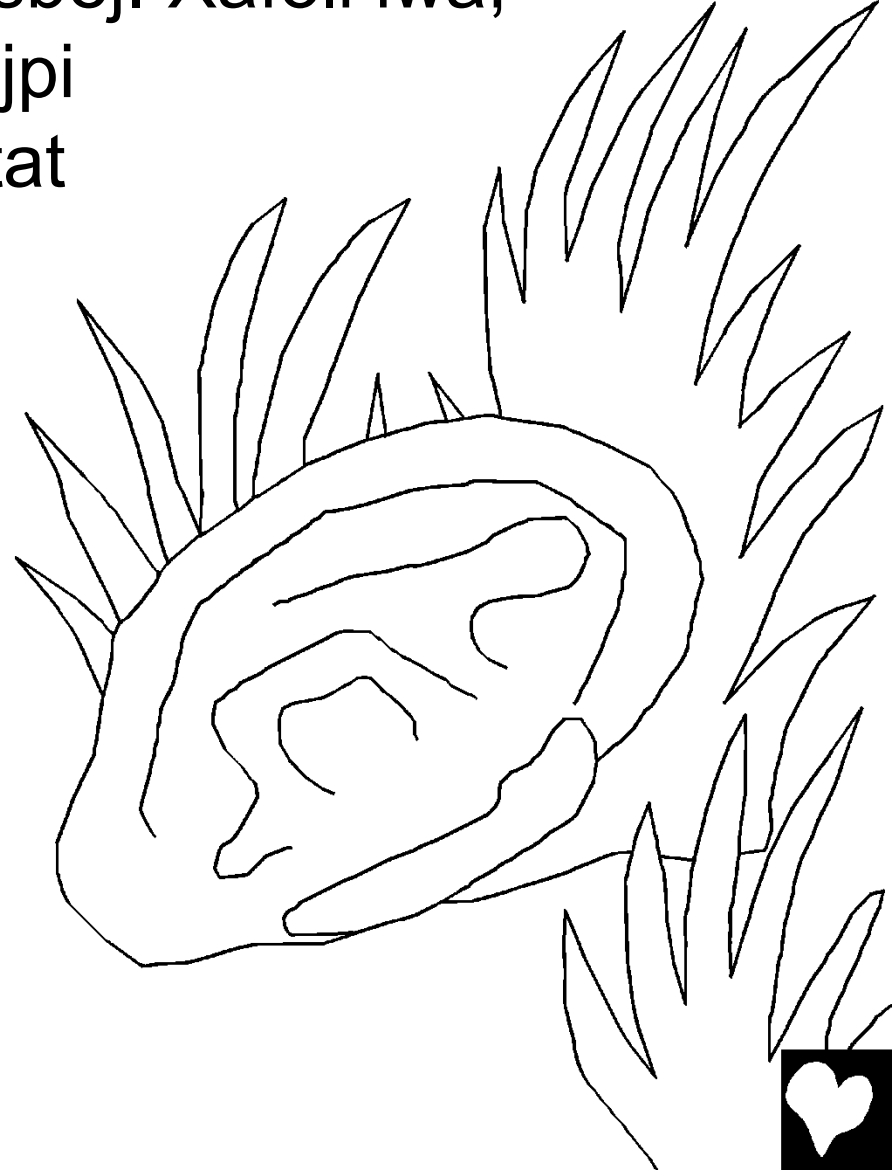
Do jawux, Jesús, xanal
pejnachalwan sɛapich,
pa'ax pawɛlxot,
Getsemaní. Jaxot wɛt,
xanal najɛm-aechon:
—¡Amxot chalakde! Xan
wɛajnaxaechan, taj-ax
Dios kawɛajnalajwan
—aech Jesús. Do jawɛt,
Jesús tamach kaes
atɛaxach fɛlaech.
Jaxotde brixtat nuk wɛt,
sat makxabijindikon.



Nejxasinka-elon
japanabijasax moxpox
japonliajwa. Samata,
pax Dios kawñajan wut,
jəm-aechon: “Ax, xam
xajəram puexa
isliajwam. Xanliajwa
asax isasiam wut,
¡nabə'wem
nabijasaxaelenpox! ¡Pe
nabej is xan
nejxasinkaxpox! ¡Isde
xam nejxasinkampox!”
—aech Jesús, pax Dios
kawñajan wut.



Samata, Judas kaemut soldaw bə'pa'an jaxot.
Bə'pa'anbejpon Dios pejtemploba weti. Japi to'as
sacerdotespaklochow, fariseosbej. Xafoli iwa,
espadas, lanzasbej. Kelafolebejpi
baenthnaechan, xape'asi naetat
italiafaliajwa, fol xoti madoi.
Kelafolebejpi lámparas.



Do jawʉt, chalechkal kaen Jesús pejnachalan
pej-espadatat boesa wʉt, kaen aton cho'chikchapon
poklalel pejcho't. Japon aton nabist
sacerdotespaklokolanliajwa.

Pe jawʉt Jesús jʉm-aech
pejnachalanliajwa: —¡Nadokal!
—aechon. Do jawʉt,
cho'chikchaspon
Jesús cho'jacha wʉt,
jawʉt chiekal cho'koelon.



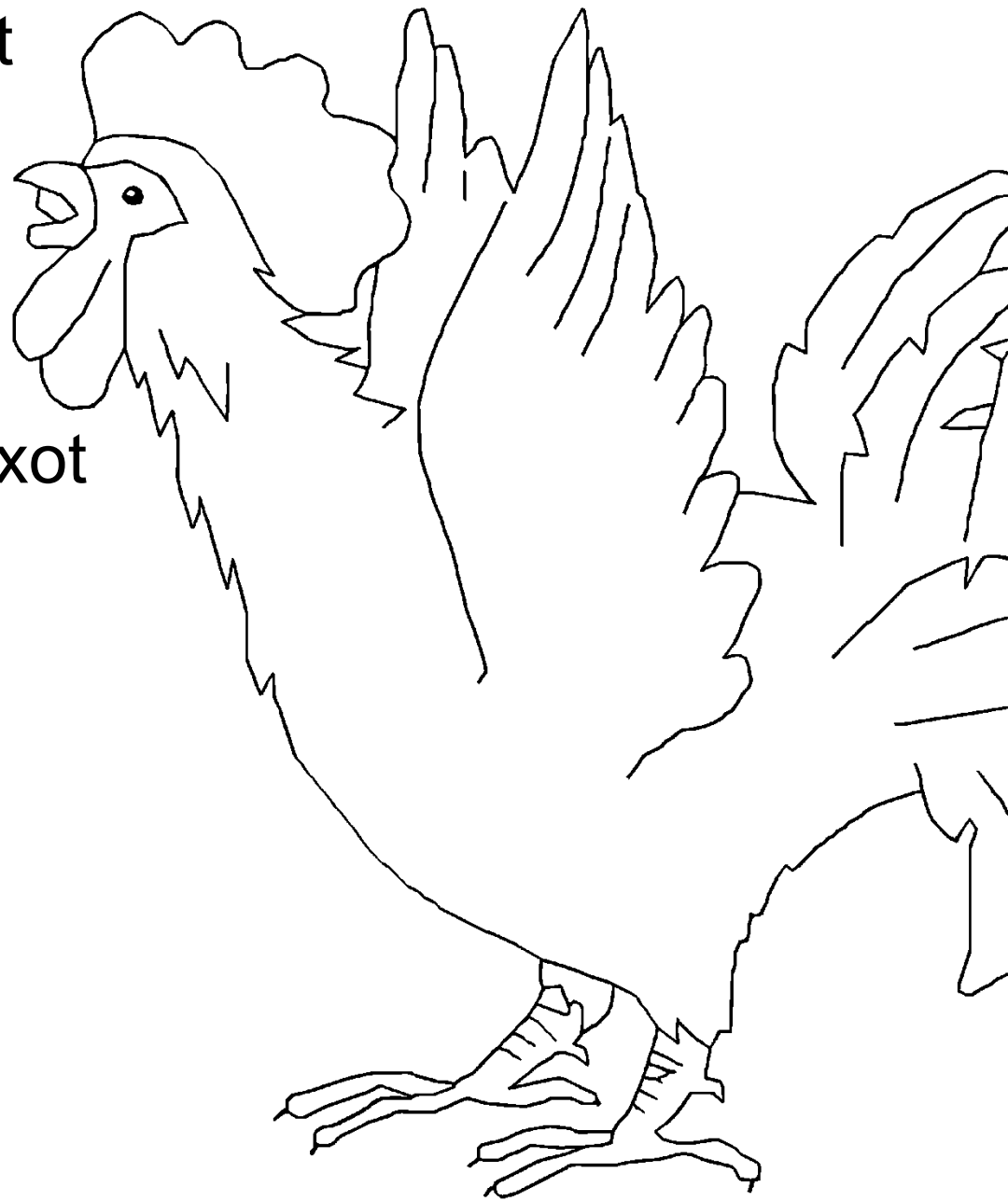
Do jawətlisdo', Jesús jaeltas japi. Jesús bəflaech
sacerdotespaklokolan pejba poxade. Jawət Pedro
atəaxach fol wəchakal. Sacerdotespaklokolan,
japon pejbafəlmaktxot,
temploba weti jit itfoti.
Jaxot jit su'chalakax
masajati. Pedrobej
jaxot naksu'cha-ek.



Sacerdotespaklokolan
pamakan jaxot nuk.
Japon cho'chikchaspon
pejwɛl-aton. Japonbej
wɛajnachæmt wɛt,
jɛm-æchon Pedroliajwa:
—¿Xamkat bej taenxbej,
nukam wɛt, Jesús sɛapich,
olivonæchanxot? —æchon.

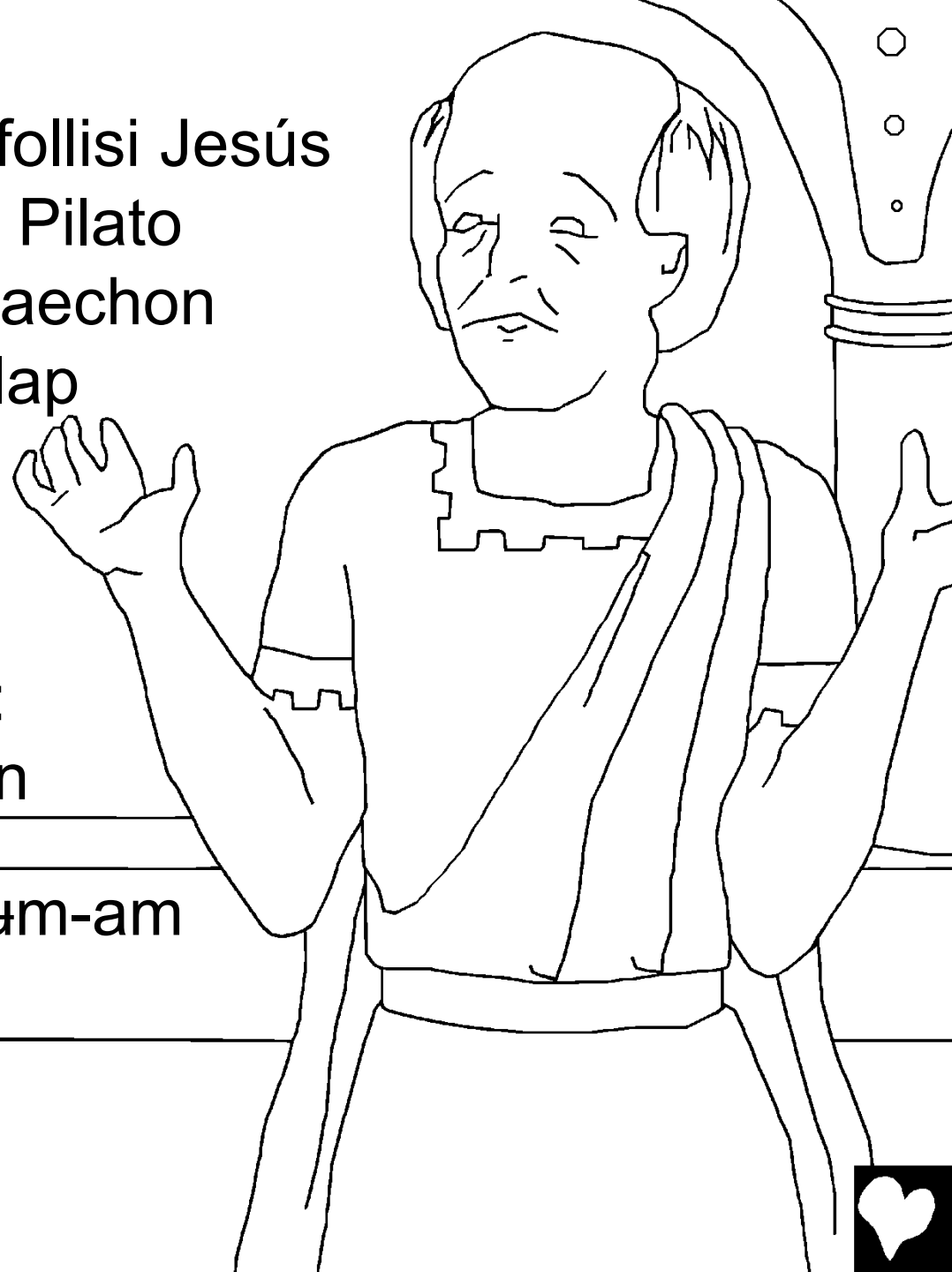


Pedro pejme xanalia wut
Jesúsliajwa, jawut
kawaema nejla.
Me-ama Jesús chajia
jum-aech, ja-aechlisox.
Do jawut, japabafulmaktxot
Pedro nakolt tathoet
poxaliajwade. Jaxotde
xabich nowpon, xabich
nejxaejwas xot.



Do jawɛt, japi jiw, Junta
Supremapijiw, nana. Bɛ'follisi Jesús
Pilato poxade. Do jawɛt, Pilato
wɛajnachamt wɛt, jɛm-aechon
Jesúsliajwa: —¿Xamkatlap
diachwɛajnakolax
judíos peyreynam?
—aech Pilato. Jesús
jɛmnot wɛt, jɛm-aechon:
—Diachwɛajnakolax, xan

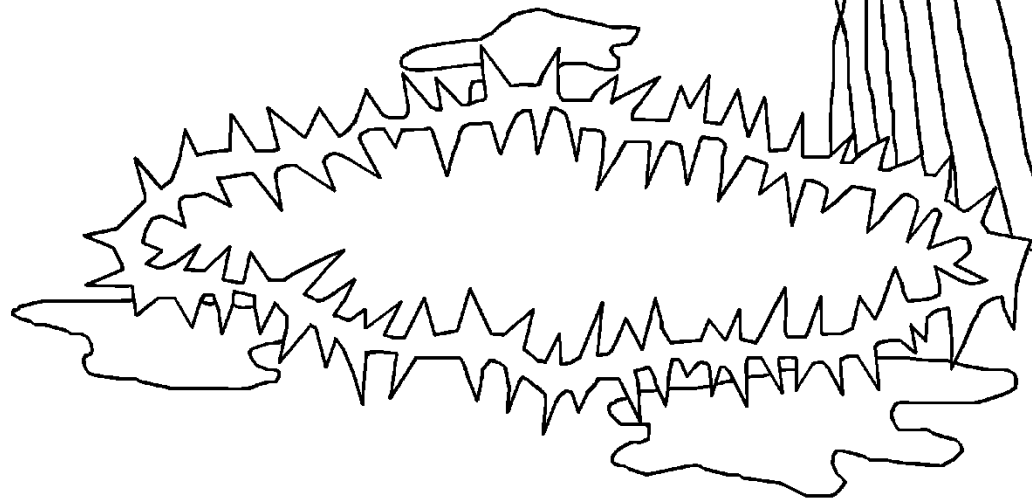
japonan, me-ama xam jɛm-am
—aech Jesús.



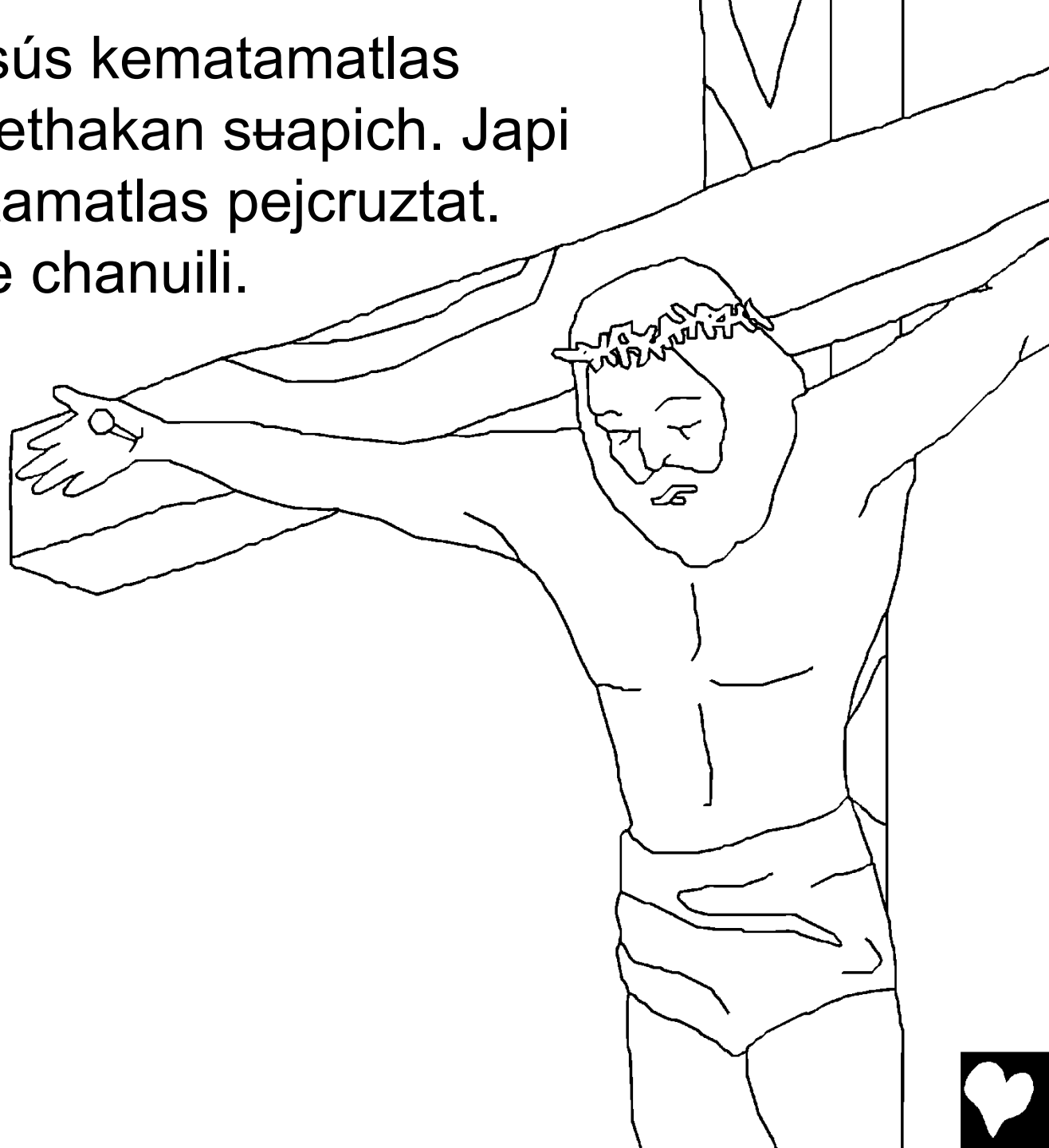
Pilato tapaesia Jesús nakolsliajwa.
Samata, pejme jum-aechon japi
jiwliajwa. Pe Pilato naksiya wut, japi
jiw kaes nejlasful wut, jum-aechfuli:
—¡Japonlax kematamatalde cruztat
tupaliajwapon!
—aechfuli, nejlasful
wut Jesúsliajwa.



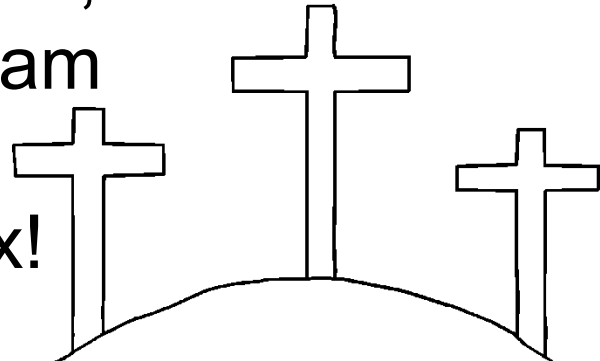
Do jawæt, Pilato to'a soldaw
Jesús bæflaeliajwas,
kematamatlaliajwas cruztat,
təpaliajwabejpon. Do jawæt,
soldaw Jesús bæ'fos
kematamatlaliajwas cruztat.
Do jawætbej, soldaw bæ'follisi
Jesús mæax poxade. Japamæax
pawəl Matnaethitmæax. Jesús
pajut xafol cruz.
(Hebreojametat
japamæaxliajwa
jəm-aechi:
“Gólgota”
—aechi.)



Japamꞥaxxot Jesús kematamatlas
cruztat, kolenje kethakan sꞥapich. Japi
kaenanꞥla kematamatlas pejcruztat.
Jesús pejkolelelje chanuili.



Itkʰatnik xabich, juimt chiekal itliaka-el xot. Do jawʉt,
Dios pejtemplobatutat pinabʉ', duchpox batutat,
najʉpathiakchakas. Do jawʉt, Jesús nejlakcha wʉt,
jʉm-aechon pax Diosliajwa: —Ax,
¡ma amwʉt xan tʉpaxaelen! ¡Xam
xanaboejtax taj-espíritu
chiekal nawetataeflaxaelampox!
—aech Jesús. Jesús
japox jʉm-aech wʉt,
tʉplison.



José Arimatea paklowaxpijin. Japon
judíospaklochowxot paklonbej,
Junta Supremapijin. Japon
xabich sitaens. Japon
José wñaj nawet Dios
puexa pejjiw
tato'laxaelpox.
Napatamatkoi
wñajna,

japamatkoi puexa
jiw chiekal
chawñajnachaemt
napataliajwa.
Japamatkoi pawł
chawñajnachaemsmat
koi.



Do jawɯt, japamatkoi kaliax wɯtlejen,
José fɯlaech Pilato poxade. José
pejlewla-el, pat wɯton
Pilatoxot. José kawɯajan
Pilato fisliajwapon
patɯpan Jesús. Do
jawɯt, José wɯajt
chimiabɯ', sávana.
Do jawɯx, José
fɯlaech

patɯpan chanuk
poxade. José pat wɯt
patɯpan chanukxot,
kuwpon Jesús
kematamatlaspoخان,
Tɯakmatamat
laspoخانbej,
cruztat.



Do jawux, José otlison patupan
Jesús m̧axw̧ajtat. Do
jawut, ia't pinjit, jajaerat,
matariam̧an m̧axw̧aj
fakasliajwa.



Kandiawa wut, napatamatkoi wut,
sacerdotespaklochow,
fariseosbej, fulaech
Pilato poxade. Pat wuti
Pilatoxot, jum-aechi:
—Tajpaklon, Jesús
kichachajbapijin.



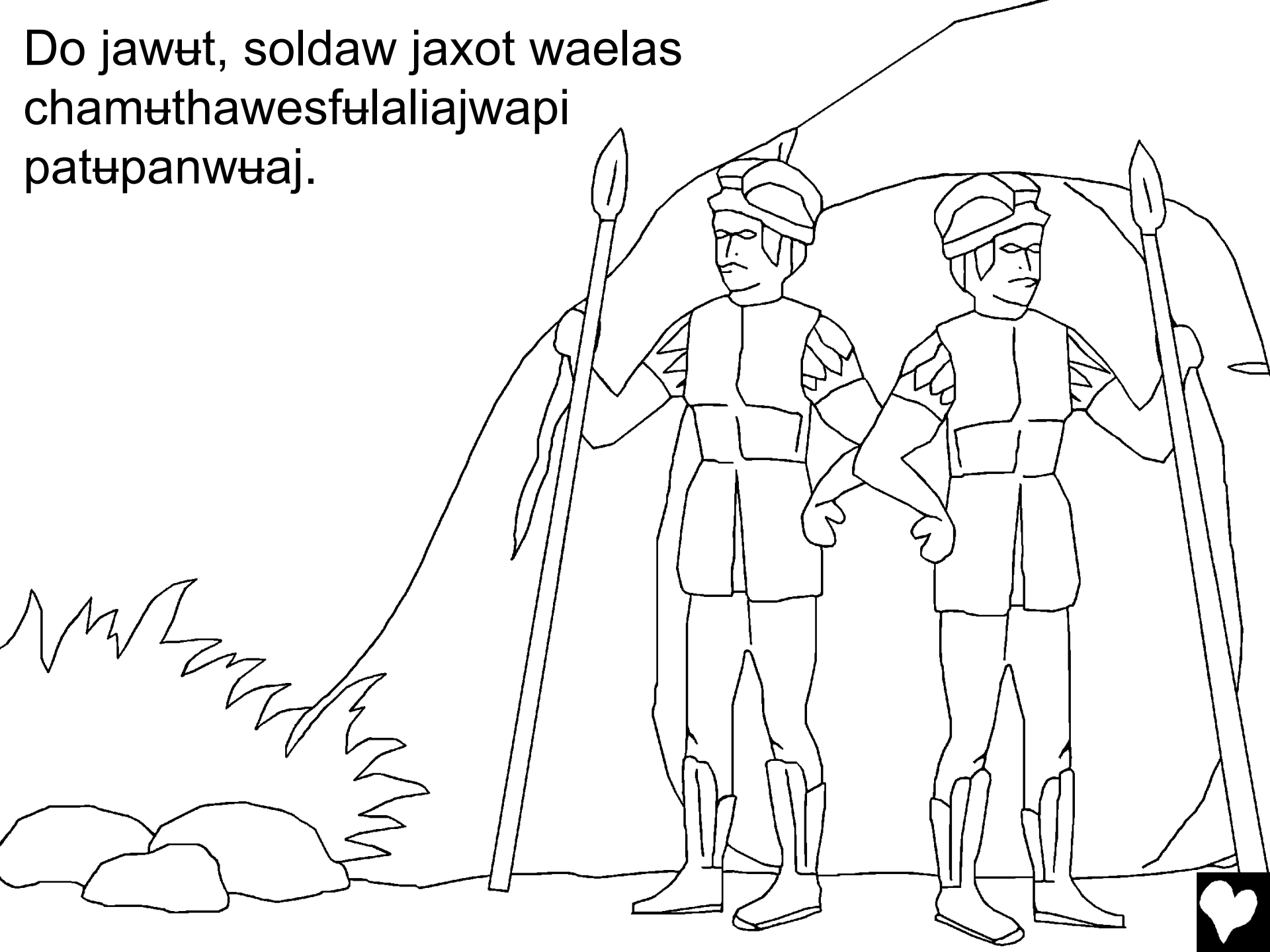
Xanal nejchaxoelx japon
jum-aechpoxliajwa, laeja
wutfukon. Jawut Jesús
jum-aech: 'Təpx wut,
Dios namat-esaxael
pejme dukaliajwan,
tres matkoi wut'
—aech Jesús.



Do jawut, paklochow bə'follisi soldaw
patəpanwəaj poxade. Jaxot pat
wəti, xape'ti sello ia't,
pinjitxot. (Jasox ispi
matabijaliajwa, asan
aton japa-ia't
matriaman
wut taeliajwa.)

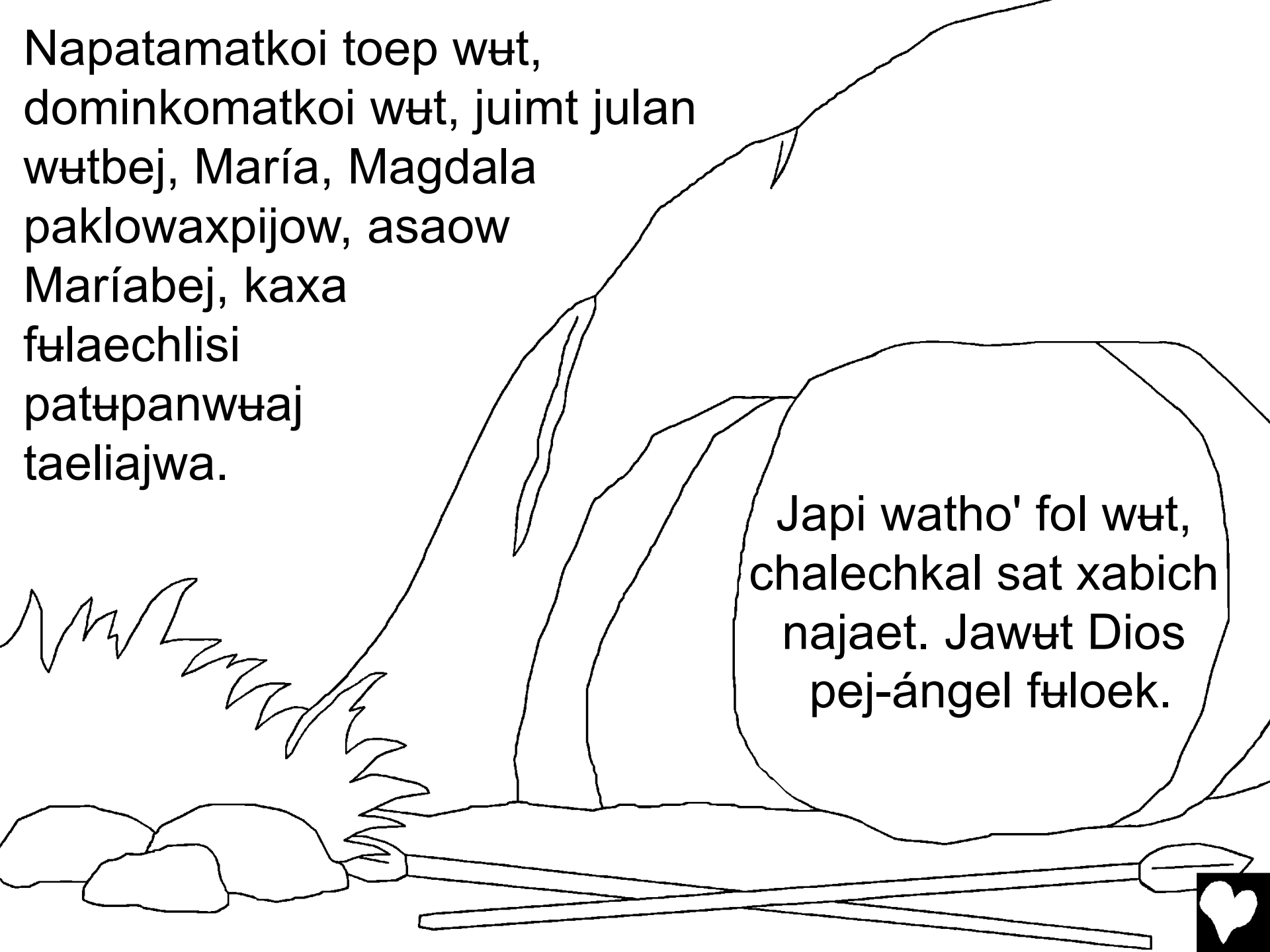


Do jawut, soldaw jaxot waelas
chamethawesfulaliajwari
patupanwaj.



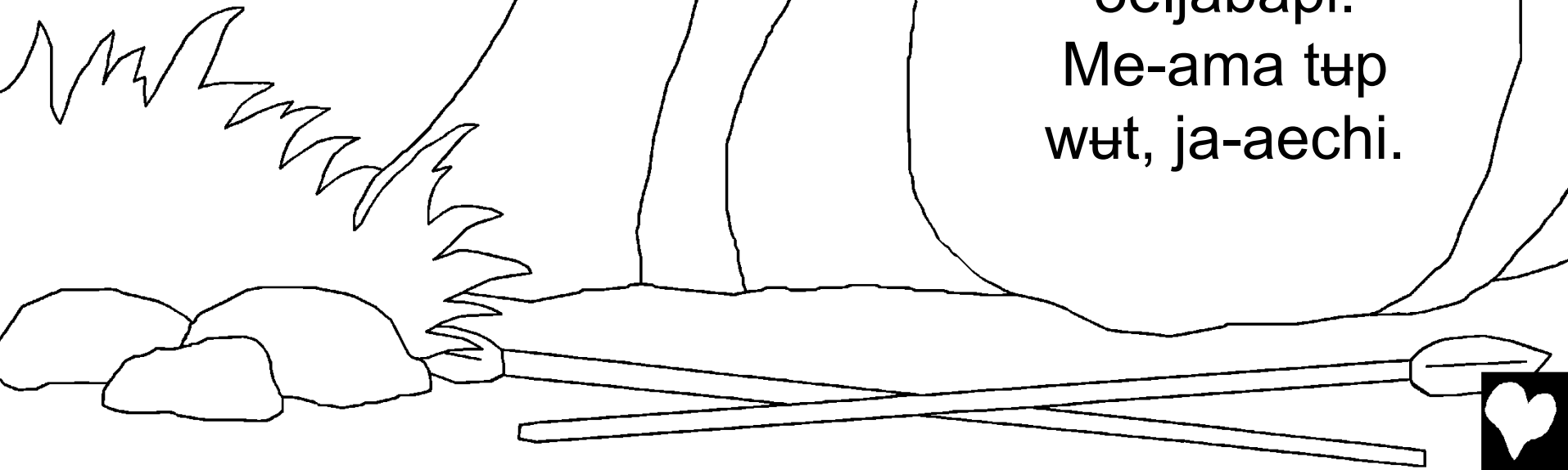
Napatamatkoi toep wæt,
dominkomatkoï wæt, juimt julan
wætbej, María, Magdala
paklowaxpijow, asaow
Maríabej, kaxa
fɹlaechlisi
patɹpanwɹaj
taeliajwa.

Japi watho' fol wæt,
chalechkal sat xabich
najaet. Jawæt Dios
pej-ángel fɹloek.



Pask wut patɔpanwɛajxotsik, japa-ia't,
pinjit, matriamanlison kaelel. Do
jawut, Dios pej-áŋgel ek
japa-ia'tmatwɛajtat. Soldaw,
wesfɔlpi patɔpanwɛaj,
taen wuti Dios
pej-áŋgel, japi
soldaw xabich
tathɔlal pejlwt.

Do jawut, satat
oeljabapi.
Me-ama tɔp
wut, ja-aechi.



Do jawut, ángel jum-aech japi
watho'liajwa: —¡Nabej nejlewle'!
Xan matabijtax xamal
wɨlwekam taeliajwam
patɨpan Jesús,
kematamatlaspon
cruztat tɨpaliajwa.



Amxot ajillison. Japon mat-echlison
pejme dukaliajwa, me-ama
chajia jum-aechon.
¡Xabua'din xamal
najut taeliajwam
ochxoton!



Do jawut, japi watho' bichakal fulaech
Jesús pejnachala poxade, Jesúsliajwa
ja-aechpox chapaeliajwapi. Japi
watho' xabich beljow. Pe
jawutbej, xabich nechachaemili.
Nhamtat fol wutfuki, Jesús
chalechkal natulaelt japi
watho' pejwajnalel.

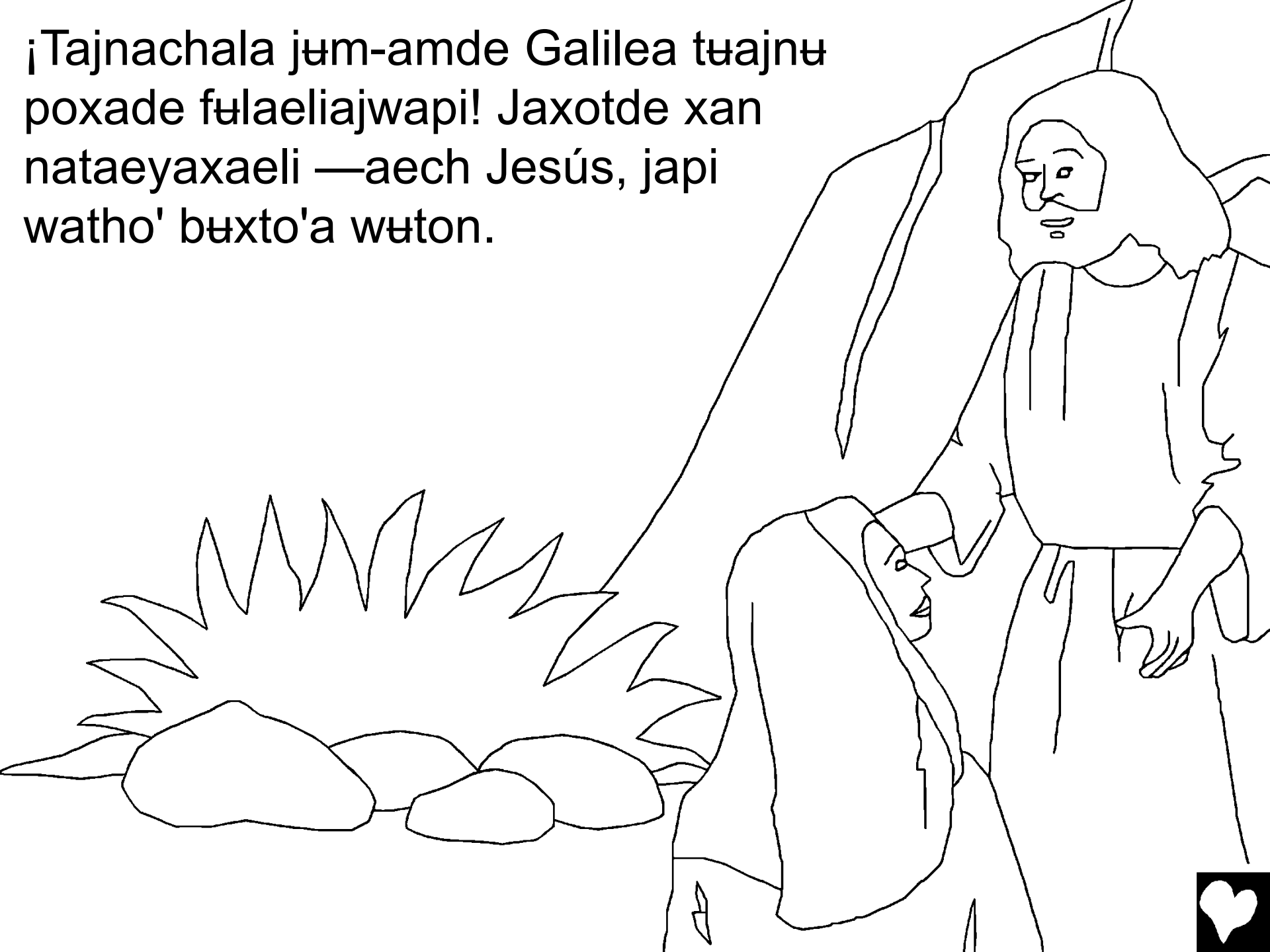


Jesús moi-aech japi watho'liajwa. Do
jawt, japi watho' mox soepa Jesúsxot.
Brixtat nuili Jesús pejwajnalel,
xabich sitaen xoti. Jesús
thijaeltas wɛt, jum-aechon japi
watho'liajwa: —¡Xabua'de
tajnachala poxade
chapaeliajwam xan

nataenampox!



¡Tajnachala jum-amde Galilea tñajñ
poxade fəlaeliajwapi! Jaxotde xan
nataeyaxaeli —aech Jesús, japi
watho' bəxto'a wəton.





Do baxael, Jesús natulaelt once pejnachalaxot, japi
naxael wət. Jaxot Jesús lot pejnachala. Lot wət,
jəm-aechon japiliajwa: —¿Ma-aech xotkat xamal
naexasis-emil? ¿Ma-aech xotbejkat matnaetinkam
naexasisliajwam asew jiw, xamalxot nataeni, chapaei
wəti xamal: ‘¡Jesús mat-echlison! ¡Amwətjel pejme
duklison!’ —aech wət japi jiw? —aech Jesús, lot wət
pejnachala. Do jawəx, Jesús wajpaklokolan, naksiyax
bəxtoet wət pejnachalaliajwa, Dios bə'foslison athə
poxase. Ma amwətjel Jesús ek Dios poklalel jiw
tato'laliajwa, Dios səapich.



Jesús pejme jum-aech
Nicodemoliajwa: “Dios
ampathatpijiw xabich nejxasink.”



“Samata, xan
kaekolnan, japon
paxɨlnan, nato'akon ampathatasik xan
tɨpaliajwan, mosliajwan ampathatpijiw
babijaxan ispoxanliajwa. Xan
nanaexasitpi, japi jiɥ asamatkoi tɨp
wɨt, napelsaxili. Japi jiɥ
pomatkoicha duilaxael
Diosxotse.”



Romanos 3:23 Puexa jiw babijaxan is. Samata,
japi napelt Diosliajwa.

Romanos 6:23 Jiw babijaxan is wut, mosaxaes
pejpatupaxtat. Napelsaxaelbeipi Diosliajwa. Pelax xatis
Dios pejjiws, Jesús pejwɛajan naexasichpis, Dios
naktapaeyaxael Diosxotse pomatkoicha duilaliajwas,
wajpaklon Jesucristo sɛapich.

Hebreos 9:27 Puexa jiw, ampathatpijiw, pejmatkoi wepach
wut, tɛpaxael kaeveces. Do jawɛx, Dios jumchiyaxaesi
kaenanɛla babijaxan ispoxanliajwa kastikaliajwas.



Efesios 2:8,9 Dios nakbeltaen xot, nakbɛ'wia, naexasich
xot Jesús peɟwɛajan. Samata, xatis kaenanɔla
ɟɛmchiyaxisal: “Dios nakbɛ'wia, isas xot pachaempoxankal”
—chiyaxisal, Dios nakbɛ'wia xot malech. Dios nakbɛ'we-el,
isas xot pachaempoxan. Samata, ɟkaenanɔla nabeɟ
ɟɛmchitis: “Dios nabɛ'wia, pachaempoxankal tajut tajaxtat
isx xot” —nabeɟ chitis!

Romanos 10:9,10 Xatis ampox nejchaxoels wɛt:
“Diachwɛajnakolax Jesús tɛp wɛt cruztat, Dios mat-echpon
peɟme dukaliajwa” —tis wɛt, xatis ɟɛmtis wɛtbeɟ asew jiw
nakɟɛmtaeliajwa: “Jesús tajpaklon” —tis wɛt xatis, Dios
nakbɛ'weyaxael. Pe xatis kaenanɔla ɟɛmtis wɛt: “Jesucristo
cruztat tɛp xanliajwa” —tis wɛt, nejchaxoels wɛt, ja-aech
wɛt, babijaxan isaspoxan ajil Diosliajwa. Xatis asew jiw
ɟɛmtis wɛt: “Jesucristo, japon tajpaklon” —tis
wɛt, Dios nakbɛ'weyaxael.



San Juan 3:16,17 Jesús pejme jum-aech Nicodemoliajwa:
“Dios ampathatpijiw xabich nejxasink. Samata, xan
kaekolnan, japon paxulnan, nato'akon ampathatasik xan
tupaliajwan, mosliajwan ampathatpijiw babijaxan
ispoxanliajwa. Xan nanaexasitpi, japi jiw asamatkoi tup
wut, napelsaxili. Japi jiw pomatkoicha duilaxael Diosxotse.
Dios xan nato'a jiw bu'welijaowan ampathatat. Dios xan
nato'a-el jiw jumchiliajwan: ‘Ampi jiw kastikaxaes,
babijaxan is xot’ —chiliajwan.”

1 San Juan 5:11-13 Dios jum-aech ampox: “Xan jiw
kajachawaetx taxulan pijaxtat pomatkoicha duilaliajwa
xanxot. Taxulan pejuwajan naexasiti, japi pomatkoicha
duilaxael xanxot. Pelax asew jiw, taxulan pejuwajan
naexasis-elpi, japi duilaxil xanxot” —aech Dios. Xan
ampawajan lel xamal naexasitampimliajwa
Dios paxulan, chiekal matabijaliajwam
pomatkoicha duilaxaelampox Diosxotse.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Guayabero Bible (guo) © 2009, Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GUOWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

